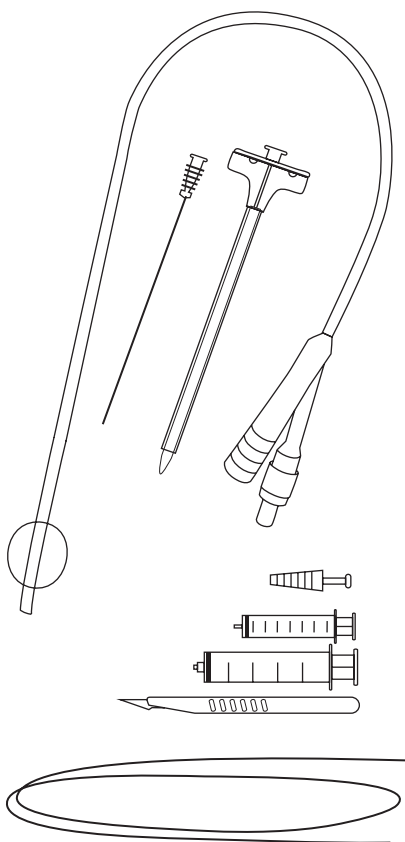


# Cystofix® SG set

## Cystofix® Exchange sets

---



- EN Instructions for use
- DE Gebrauchsanweisung
- ES Instrucciones de uso
- FR Mode d'emploi
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- BG Инструкции за употреба
- CS Návod k použití
- DA Brugsanvisning
- EL Οδηγίες χρήσης
- ET Kasutusjuhend
- FI Käyttöohjeet
- HR Upute za upotrebu
- HU Használati utasítás
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- NO Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- PT Instruções de utilização
- RO Instrucțiuni de utilizare
- RS Uputstvo za upotrebu
- RU Инструкция по применению
- SK Návod na použitie
- SL Navodila za uporabo
- SV Bruksanvisning
- TR Kullanım Kılavuzu
- ZH 使用说明

## Punksjonssett, utbyttesett og dilateringsutbyttesett for suprapubisk perkutan kateterisering.

### Innhold

#### Cystofix® SG punksjonssett

Dreneringskateter med ballong, 18 G 12 cm nål, skalpell, guidewire, dilatator og splittbar hylse, 2 sprøyter, stopper.

#### Cystofix® utbyttesett / dilaterings- og utbyttesett

Dreneringskateter med ballong og stopper. Guidewire (både utbyttesett / dilaterings- og utbyttesett), dilatator og splittbar hylse (kun utbytte- og dilateringssett).

### Indikasjoner

Drenering av blæren etter kirurgi, i tilfelle blæredysfunksjon, urinretensjon, akutt prostatitt, unormal uretral anatomi, ved bekkentraume, for diagnostikk eller overvåking av diurese.

### Kontraindikasjoner

Karsinom i blæren, ukorrigert koagulopati, upassende blærefylling (minst 300 ml), hudinfeksjon på det bestemte punksjonsstedet, tidligere kirurgi i nedre abdomen, proteser i nedre abdomen (f.eks. hernianett, vaskulær bypass).

### Bivirkninger

Til tross for den spesielle utformingen og materialet i kateteret, kan det forekomme avsetning av urinkomponenter og celleavfall som kan blokkere drenasjekanalene, noe som fører til urinretensjon. Dette vil bli tilskyndet ved endring av urin-pH, urinkonsentrasjon og/eller urinrørsinfeksjon. Irritasjon i mukosa fra fremmedlegemet kan føre til blærespasme og imperiøs vannlating.

### Viktige merknader

- Ta gjeldende retningslinjer og anbefalinger med i vurderingen (Harrison SCW et al., BJU International 2010, EAUN Guidelines 2013). Innsetting av suprapubisk kateter må bare utføres av klinikere som har tilegnet seg de hensiktsmessige ferdighetene.
- Bytte av suprapubisk kateter skal bare utføres av personell med tilstrekkelig opplæring.

- Må ikke brukes hvis pakningen er skadet.
- Ikke punkter lateralt fra kroppens medianlinje – risiko for blødning og skade på intraabdominale organer!
- Ikke sett inn guidewiren med den stive tuppen først!
- Ikke fyll ballongen mer enn hva som er indikert på trakten.
- Cystofix® silikonballongkatetere kan brukes til kort- og langvarig suprapubisk kateterisering.
- Fyll ballongen med en adekvat væske (vanligvis sterilt vann). For langvarig bruk av ballongkatetere anbefales å fylle ballongen med det spesifiserte volumet ved å bruke en steril blanding av glyserin og vann i forholdet 1 til 9. Dette forhindrer utilsiktet ballongtømming.
- Kontroller regelmessig at kateteret er åpent. Legen vil avgjøre hvordan og hvor ofte denne kontrollen skal utføres.
- Gjenbruk av engangsutstyr utgjør en risiko for pasienten eller brukeren. Utstyret kan bli kontaminert og/eller dets funksjonelle kapasitet kan bli forringet. Kontaminasjon og/eller begrenset funksjonalitet av utstyret kan føre til personskade, sepsis og dødsfall for pasienten.

**Andre indikasjoner:** Ingen

**Interaksjoner:** Ingen

### Bruk

#### Første punksjon

- Åpne Cystofix® SG-blisterpakningen og klargjør settets komponenter i et sterilt område.
- Fyll den lille sprøyten med 5 ml med sterilt vann og den store sprøyten med lokalanestesiemiddel.
- Koble kateteret til en urindreneringspose.
- Koble den medfølgende nålen til sprøyten som er fylt med anestesimiddel.

I samsvar med gjeldende retningslinjer og anbefalinger må blæren fylles ordentlig (minst 300 ml) og skal være palpabel før punksjon. Ved tvil eller for overvektige pasienter brukes ultralyd til blæresporing og for å sikre at det ikke er tarmløkker i veien for det planlagte punksjonsporet.

- Bedøv huden på punksjonsstedet når prosedyren ikke utføres under generell eller regional anestesi.
  - Lag et lite innsnitt på kroppens medianlinje, 2–3 cm over symfyse pubis med den medfølgende skalpellen.
  - Punkter bukveggen vertikalt i denne posisjonen i en vinkel på 15° til 20° med den klargjorte nålen og sprøyten mens anestesimiddelet injiseres under passeringen av de ulike lagene.
  - Når nålen har passert blæreveggen, kan urin fritt trekkes gjennom nålen.
  - Koble sprøyten fra nålen mens nålen holdes på plass.
  - Før den myke tuppen av guidewiren via nålen inn i blæren.
  - Trekk nålen forsiktig tilbake mens guidewiren holdes på plass.
  - Plasser dilatatorene og hylsen over guidewiren, og skyv dem med forsiktig trykk ned i blæren uten å bevege guidewiren.
  - Mens den ytre hylsen holdes på plass, trekk tilbake dilatatorene og guidewiren.
  - Sett kateteret inn i hylsen og skyv halve lengden inn i kroppen (16 cm-merket må være skjult i sporet).
  - Fyll ballongen med 5 ml med adekvat væske (se over) klargjort i sprøyten.
  - Trekk hylsen tilbake langs katetersporet, splitt den og kast halvdelene.
  - Påfør en egnet bandasje på huden rundt kateteret.
- Bytte av kateter**
- Åpne Cystofix®-blisterpakningen og klargjør settets komponenter i et sterilt område.
  - Fyll blæren til ca. 50 %.
  - Hvis det er hensiktsmessig, sett guidewiren inn i kateteret med den fleksible tuppen først.
  - Tøm ballongen (hvis hensiktsmessig) og trekk tilbake kateteret.
  - Sett inn et nytt kateter, over guidewiren hvis hensiktsmessig, og fyll ballongen.
  - Påfør en egnet bandasje på huden rundt kateteret.
  - Bytte av kateter med dilatering
  - Gå fram som beskrevet over, men etter at det gamle kateteret er fjernet, dilater punksjonsporet med en dilatator og hylse med passende diameter.
  - Fjern dilatatorene og guidewiren fra hylsen, sett kateteret inn i hylsen og skyv halve lengden inn i kroppen (16 cm-merket må være skjult i sporet).
  - Fyll ballongen.
  - Trekk hylsen tilbake langs katetersporet, splitt den og kast halvdelene.
  - Påfør en egnet bandasje på huden rundt kateteret.



■ Må holdes unna sollys.



■ Må holdes tørr.

---

CE 0123



STERILE|EO



**B | BRAUN**

B. Braun Medical SAS  
204, avenue du Maréchal Juin  
92100 Boulogne-Billancourt  
FRANCE

[www.bbraun.com](http://www.bbraun.com)

N0345 - 05/2015

---